

第一次坐飞机

〔日〕滨美由纪◎著 李力丰◎译



北京科学技术出版社

第一次坐飞机

〔日〕滨美由纪◎著 李力丰◎译



让我们开始愉快的机场 探秘之旅吧!

停机坪上并排停放着最新型的飞机,
还有很多机场特有的车辆和工作人员哦!

小淘气和小开心是两个会飞的小精灵。
他们遇到了机场的地勤姐姐,开始了他们的机场探秘之旅。
一个画面都不要错过哦!你会被深深地震撼!

本书图中藏有很多有趣的东西,请把它们找出来吧。
答案在最后一页。

TANKEN EHON HANEDA KUKO

by Miyuki Hama

© 2016 Miyuki Hama

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.

Chinese translation rights in China (excluding Hong Kong, Macao and Taiwan)

arranged with SHOGAKUKAN through Shanghai Viz Communication Inc.

Simplified Chinese translation copyright © 2018 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字: 01-2017-6653

图书在版编目(CIP)数据

第一次坐飞机 / (日)滨美由纪著;李力丰译. —北京:北京科学技术出版社, 2018.3
ISBN 978-7-5304-9292-5

I. ①第… II. ①滨… ②李… III. ①机场—儿童读物 IV. ①V351-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第247411号

第一次坐飞机

作者: [日]滨美由纪

策划编辑: 闫 婷

责任印制: 吕 越

出版人: 曾庆宇

社 址: 北京西直门南大街16号

电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkj@bjkjpress.com

经 销: 新华书店

开 本: 889mm × 1120mm 1/16

版 次: 2018年3月第1版

ISBN 978-7-5304-9292-5 / V · 011

小淘气

能腾云驾雾, 害羞又有
点儿胆小。



小开心

随身带着狼牙棒,
活泼又动作敏捷。



译者: 李力丰

责任编辑: 张 芳

图文制作: 史维肖

出版发行: 北京科学技术出版社

邮政编码: 100035

0086-10-66113227 (发行部)

网 址: www.bkydw.cn

印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司

印 张: 2.5

印 次: 2018年3月第1次印刷

定价: 37.00元

京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。

第一次坐飞机

〔日〕滨美由纪◎著 李力丰◎译



小淘气和小开心搭乘单轨电车去羽田机场。这是他们第一次坐飞机去旅行。那么，机场是什么样子的呢？



羽田机场位于东京都大田区，是日本运载乘客数量最多的机场。统计数据显示，2014年有433,000架次航班在羽田机场起降。到达机场的交通工具有很多种，人们可以乘坐单轨电车、机场大巴和私家车，也可以乘船。

D 跑道

东京湾

羽田机场全景图

国际线候机楼

京滨急行机场线

东京单轨电车

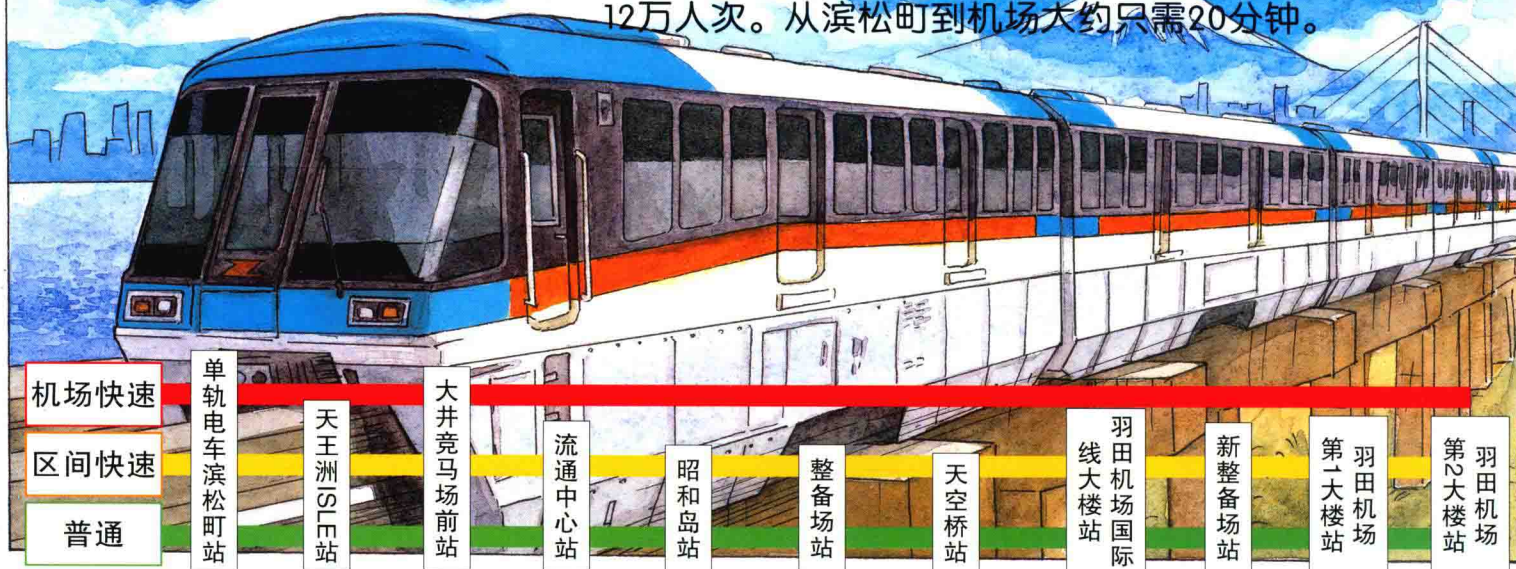
机场码头

多摩川



单轨电车 (1000型)

东京单轨电车1964年开始运营，目前一天可以运送乘客12万人次。从滨松町到机场大约只需20分钟。

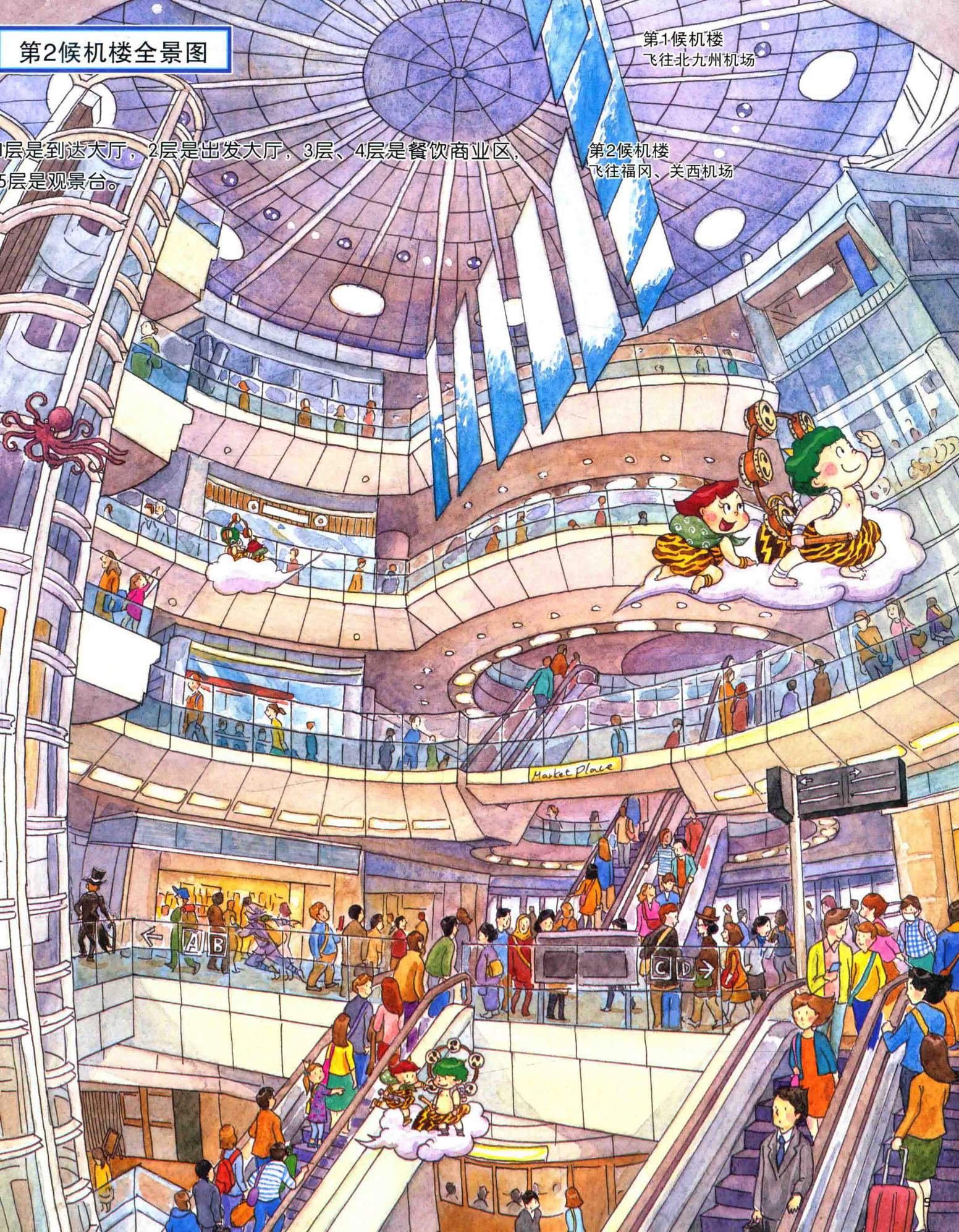


第2候机楼全景图

第1候机楼
飞往北九州机场

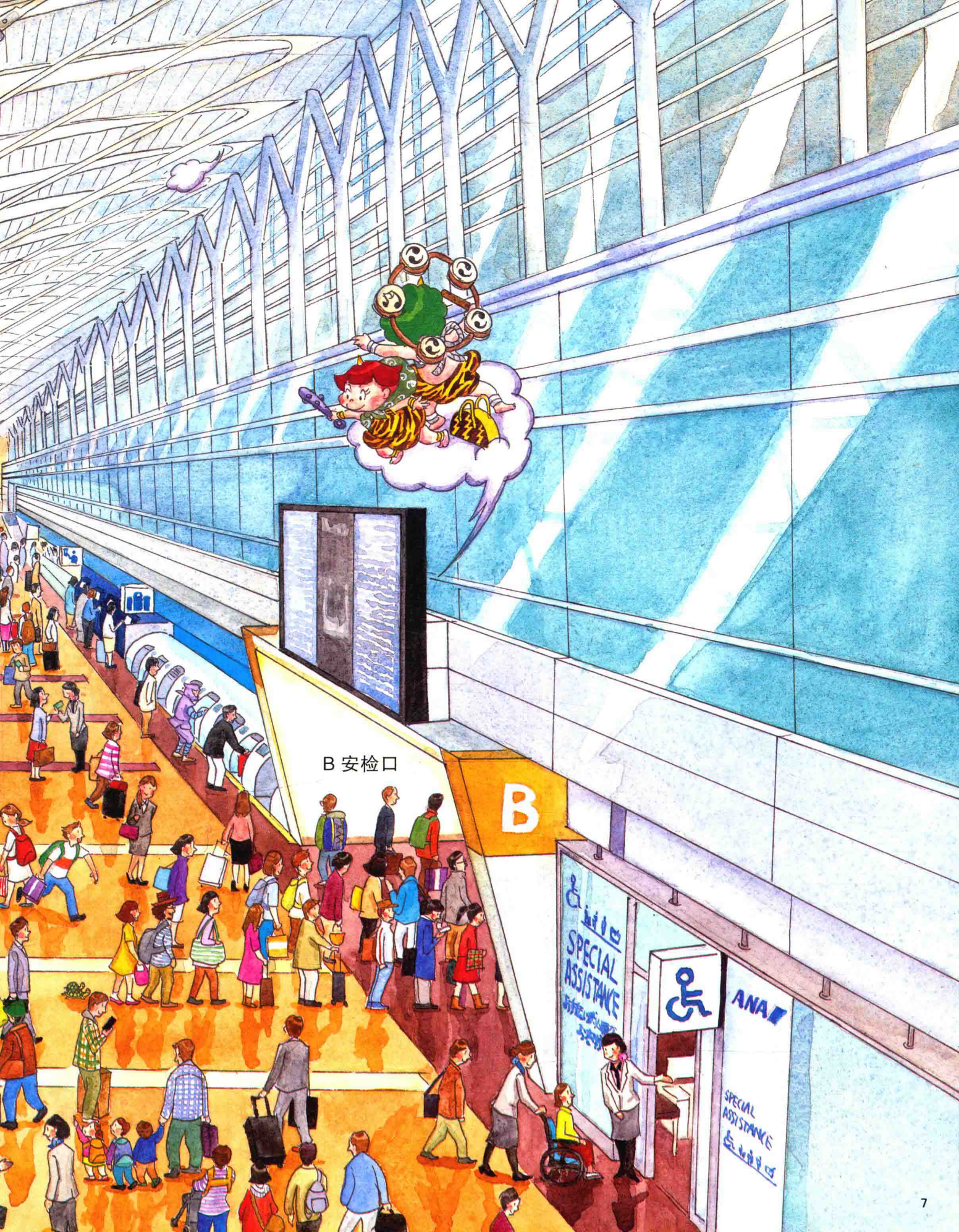
1层是到达大厅，2层是出发大厅，3层、4层是餐饮商业区，
5层是观景台。

第2候机楼
飞往福岡、关西机场



这里是出发大厅。大厅入口右边有很多自助值机设备和自助行李托运设备。当然，大厅里也有地勤人员负责接待的值机柜台，可以办理登机牌，托运大件行李。





B 安检口

B

特別支援
SPECIAL
ASSISTANCE
特別支援
サービス



ANA

SPECIAL
ASSISTANCE
特別支援
サービス

他们向一位地勤姐姐询问如何登机。

值机柜台

请稍等！

咔嚓

咔嚓

① 确认机票

② 托运行李

长+宽+高合计在203厘米以内，重量在20千克（经济舱）以下的行李，可以免费托运。

这件行李我也帮您托运了吧！

啊？！

行李上有写着目的地和航班号的行李条，它们会被运到行李分拣区，然后装到专用的集装箱里。

行李条

③ 他们俩办理了6~7岁的无成人陪伴儿童登机牌，登机牌要挂在脖子上。



这就是登机牌。



二维码

小淘气 女士/先生

登机牌

BOARDING PASS

ANA

A STAR ALLIANCE MEMBER

请在安检口与登机口扫描二维码。
Please touch this barcode at the security check and the gate.

东京/羽田
Tokyo / HANEDA
15:45



福岡
FUKUOKA
17:40

航班号
FLIGHT
ANA 261

登机口
GATE
66

安检截止时间
Security-check close time
15:30

座位
SEAT
24K
靠窗
WINDOW

请最晚在起飞前10分钟到达登机口。 Please reach the boarding gate 10 minutes before departure time.



出发航班可以在航班指示屏上查到。

起飞时间	目的地	航班号	安检口	登机口	会员	备注
15:25	萩·石见	ANA NH 1103	D	67B	—	
15:45	福岡	ANA NH 261	C	66	○	
15:50	八丈島	ANA NH 1895	D	70	—	
15:55	大分	ANA NH 797	A	501	—	登机口有摆渡车
15:55	冲绳	ANA NH 477	B	59	△	
15:55	庄内	ANA NH 397	D	68	○	登机口变更
16:00	札幌	ANA NH 71	C	63	×	
16:00	大阪/伊丹	ANA NH 33	C	65	△	
16:00	大馆能代	ANA NH 789	D	67A	○	
16:05	佐贺	ANA NH 455	D	69	×	机型变更
16:10	长崎	ANA NH 667	B	61	○	
16:20	高知	ANA NH 567	D	72	○	
16:25	宫崎	ANA NH 613	D	68	△	



出发前，两人想跟地勤姐姐一起参观机场，于是他们来到了5层的观景台。

机场里的工作车

飞机停放的亮灯区域里有机场专用的各种工作车，它们在为飞机起飞做准备。



乘务员巴士

运送乘务员的车辆。



乘客摆渡车

运送乘客的车辆。

行李传送车

装有传送带，装卸各种货物的车。



货车

运送各种货物的卡车。

牵引车

牵引集装箱拖车的车。

航空食品装载车

把食物装载到飞机上的车。



集装箱拖车

垃圾车

回收飞机上垃圾的车。它的货厢上部可以打开，将垃圾装进去。

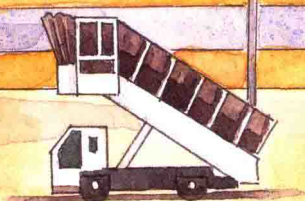
集装箱拖车

升降平台车

负责装卸集装箱的车。

牵引车

※装到飞机上的行李分为装入集装箱的行李和单件托运的行李。



客梯车

在飞机不能对接登机桥时供乘客上下飞机用，有舷梯的车。



运水车

补充机上洗手间用水的车。



加油车

给飞机加油的车。



污水处理车

回收洗手间污水，清洗水箱的车。

登机桥

连接候机楼与飞机的通道。

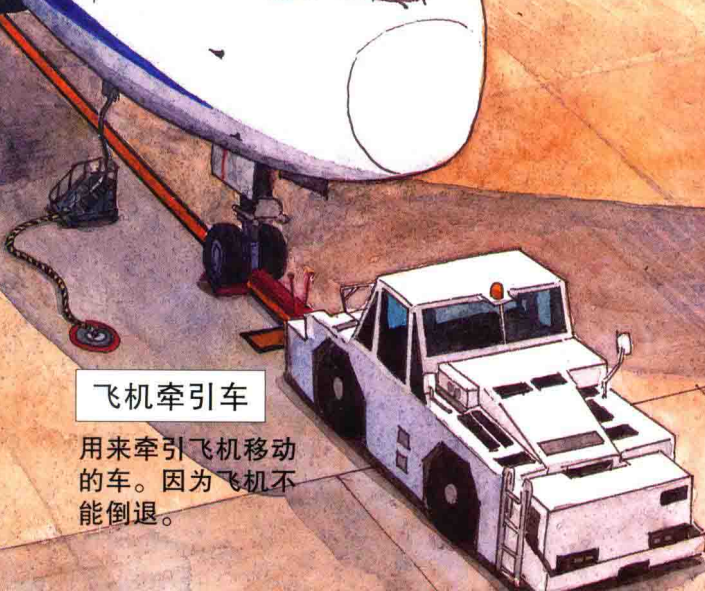
引导车

引导飞机停到指定的停机坪，带有升降机的车。



飞机牵引车

用来牵引飞机移动的车。因为飞机不能倒退。

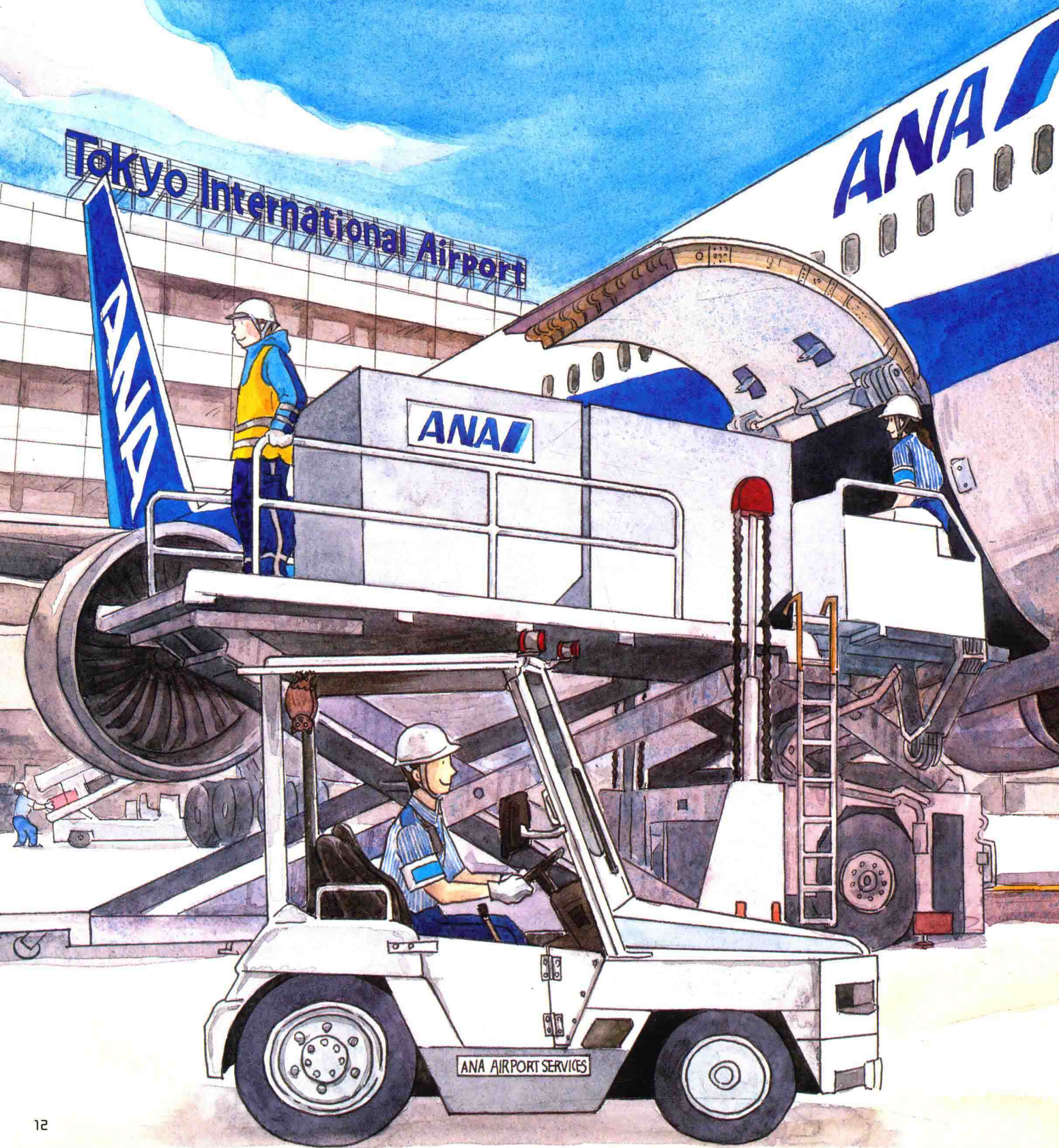


行李装卸车

装卸集装箱行李的车。



工作人员在为飞机起飞做准备，把装有行李的集装箱装入飞机的行李舱。





靠近一点儿，看看这些
工作人员是怎么工作的。



车

车

扰流板

主翼

发动机的反推力装置

挡住大量气流，将气流导向斜前方以使飞机减速。

